

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Республики Абхазия и Правительством Российской Федерации об условиях организации прямого международного железнодорожного сообщения

Правительство Республики Абхазия и Правительство Российской Федерации, именуемые в дальнейшем Сторонами,

основываясь на принципах равноправного партнерства и взаимного уважения,

признавая исключительную важность развития перевозок пассажиров и грузов в прямом международном железнодорожном сообщении по территориям государств Сторон,

придавая большое значение координации совместной деятельности железнодорожного транспорта Республики Абхазия и Российской Федерации,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Предмет Соглашения

Настоящее Соглашение регулирует прямое международное железнодорожное сообщение между Республикой Абхазия и Российской Федерацией, включая особенности пограничного железнодорожного сообщения.

Статья 2

Пограничные станции

1. Прямое международное железнодорожное сообщение между Республикой Абхазия и Российской Федерацией осуществляется между железнодорожными станциями, расположенными на территории Республики Абхазия и на территории Российской Федерации, через пограничные железнодорожные станции.

Пограничными железнодорожными станциями устанавливаются:

с Абхазской Стороны – Цандрипш;

с Российской Стороны – Веселое.

2. Состояние и техническое оснащение пограничных железнодорожных станций и пограничного перегона должно обеспечивать безопасность движения поездов, выполнение операций, связанных с перевозкой грузов, пассажиров, багажа и грузобагажа, передачей вагонов и т.п., а также выполнение пограничных, таможенных, санитарно-карантинных и других операций, связанных с осуществлением прямого международного железнодорожного сообщения.

3. На пограничных железнодорожных станциях и пограничном перегоне при выполнении операций, связанных с осуществлением пограничного железнодорожного сообщения, применяется 24-часовое московское время.

Статья 3

Термины и определения

В настоящем соглашении используются следующие термины:

"перевозка в прямом международном железнодорожном сообщении" - перевозка железнодорожным транспортом грузов, пассажиров, багажа и грузобагажа по единому перевозочному документу (билету, багажной квитанции, грузобагажной квитанции или накладной), оформленному на весь маршрут следования, при условии, что железнодорожная станция отправления и железнодорожная станция назначения находятся в разных государствах;

"организации железнодорожного транспорта" - юридические лица, осуществляющие в соответствии с законодательством государства Стороны деятельность по эксплуатации и управлению железнодорожной инфраструктурой, а также перевозки в прямом международном железнодорожном сообщении на условиях, предусмотренных настоящим Соглашением;

"инфраструктура" - технологический комплекс, включающий в себя железнодорожные пути общего пользования и другие сооружения, железнодорожные станции, устройства электроснабжения, сети связи, системы сигнализации, централизации и блокировки, информационные комплексы, системы управления движением и иные обеспечивающие функционирование этого комплекса здания, строения, сооружения, устройства и оборудование;

"пограничное железнодорожное сообщение" - железнодорожное сообщение через государственную границу Республики Абхазия и Российской Федерации на пограничном перегоне, а также на ограничивающих его железнодорожных станциях;

"пограничный перегон" - часть железнодорожной линии между двумя смежными пограничными станциями, находящимися в разных государствах, состоящая из блок-участков, ограниченная светофорами;

"пограничная инфраструктура" - инфраструктура, расположенная на пограничном перегоне;

"служебный персонал" - персонал организаций железнодорожного транспорта государств Сторон, участвующий в организации прямого международного железнодорожного сообщения.

Статья 4

Компетентные органы

Компетентными органами, ответственными за реализацию настоящего Соглашения, являются:

с Абхазской Стороны - Министерство экономики Республики Абхазия,
с Российской Стороны - Министерство транспорта Российской Федерации.

Статья 5

Единые правовые нормы, регламентирующие перевозку грузов, пассажиров, багажа и грузобагажа

1. В развитие настоящего Соглашения компетентные органы государств Сторон разрабатывают и утверждают правила перевозок грузов, а также пассажиров, багажа и грузобагажа в прямом международном железнодорожном сообщении между Республикой Абхазия и Российской Федерацией.

2. Порядок перевозки воинских формирований, воинских грузов, лиц, входящих в состав воинских формирований, членов их семей и их личного имущества, а также расчетов за выполненные перевозки регламентируется Правилами воинских перевозок в прямом международном железнодорожном сообщении между Республикой Абхазия и Российской Федерацией,

утверждаемыми компетентными органами и министерствами обороны государств Сторон.

Статья 6

Обязанности организаций железнодорожного транспорта

1. Организации железнодорожного транспорта государств Сторон:

а) оборудуют и содержат пограничную инфраструктуру в соответствии с требованиями законодательства государства соответствующей Стороны в состоянии, обеспечивающем безопасное и бесперебойное пограничное железнодорожное сообщение;

б) обеспечивают безопасные и бесперебойные перевозки пассажиров, багажа, грузобагажа и грузов между пограничными станциями государств Сторон.

2. Порядок взаимодействия организаций железнодорожного транспорта государств Сторон и ответственность организаций железнодорожного транспорта государств Сторон по вопросам, предусмотренным пунктом 1 настоящей статьи, регламентируются договорами, заключаемыми указанными организациями между собой.

Статья 7

Порядок приема и сдачи грузов, вагонов и контейнеров

Порядок приема и сдачи на пограничных железнодорожных станциях грузов, вагонов и контейнеров, перевозимых на условиях настоящего Соглашения, определяется организациями железнодорожного транспорта.

Статья 8

Исчисление провозных платежей при перевозке грузов

При перевозках грузов в прямом международном железнодорожном сообщении между станциями железных дорог Республики Абхазия и Российской Федерации провозные платежи за перевозки по территории соответствующей Стороны исчисляются по действующим на день заключения договора перевозки тарифам, применяемым в соответствии с законодательством государства этой соответствующей Стороны.

Статья 9

Пребывание служебного персонала на территории государства
другой Стороны

1. Служебный персонал, а также действующие по поручению организаций железнодорожного транспорта лица подчиняются законодательству государства той Стороны, на территории которого они находятся, в том числе по вопросам выполнения требований правил технической эксплуатации и инструкций, действующих в государстве Стороны, по территории которого следует железнодорожный подвижной состав, а также выполнения служебных распоряжений, предусмотренных указанными правилами и инструкциями. С этой целью организации железнодорожного транспорта обмениваются соответствующими правилами и инструкциями.

2. Для выполнения служебным персоналом организации железнодорожного транспорта государства одной Стороны задач, связанных с реализацией настоящего Соглашения и требующих пребывания на территории государства другой Стороны, организация железнодорожного транспорта государства другой Стороны предоставляет возможность безвозмездного пользования необходимыми помещениями и средствами связи на территории пограничной станции другой Стороны.

3. Организации железнодорожного транспорта государства одной Стороны несут ответственность за деятельность своего служебного персонала или действующих по их поручению лиц во время их пребывания на территории государства другой Стороны.

4. В случаях заболеваний, требующих срочного медицинского вмешательства, служебному персоналу организации железнодорожного транспорта государства одной Стороны, находящемуся на территории государства другой Стороны, оказывается бесплатная скорая медицинская помощь.

Статья 10

Таможенное оформление грузов

При перевозке грузов из Республики Абхазия в Российскую Федерацию и из Российской Федерации в Республику Абхазия таможенное оформление осуществляется по перевозочным документам, используемым в качестве транзитной декларации, при наличии в перевозочных документах отметок

таможенных органов государств Сторон о выполнении таможенных операций по таможенному оформлению и таможенному контролю.

Статья 11

Особенности выполнения таможенных процедур и взимания таможенных платежей в отношении транспортных средств и отдельных товаров

1. При вывозе с территории государства одной Стороны на территорию государства другой Стороны отдельных товаров и транспортных средств таможенное оформление осуществляется в упрощенном порядке (без предоставления лицензий и иных разрешений уполномоченных государственных органов) и без взимания таможенных пошлин, налогов и сборов. К указанным товарам и транспортным средствам относятся:

а) материалы, запасные части, инструменты, инвентарь, специальные машины, механизмы и транспортные средства, следующие для обслуживания и ремонта железнодорожной инфраструктуры и подвижного состава;

б) предметы материально-технического снабжения и снаряжения, топливо и продовольствие, необходимые для эксплуатации поезда и следующие с ним.

2. При ввозе товаров и транспортных средств, указанных в пункте 1 настоящей статьи, на территорию государства одной Стороны с территории государства другой Стороны, таможенное оформление и взимание таможенных платежей осуществляются в соответствии с законодательством государства первой Стороны.

3. При перевозке с территории государства одной Стороны на территорию государства другой Стороны грузов (материалов, оборудования для ремонтно-восстановительных работ, транспортных средств, а также специальных машин и механизмов), необходимых для ликвидации последствий стихийных бедствий, аварий и катастроф, таможенное оформление производится в первоочередном и упрощенном порядке.

Статья 12

Перевозка предметов и вещей, предназначенных
для служебного пользования

1. Порядок провоза служебным персоналом предметов личного потребления и продуктов питания для собственных нужд на территорию

государства Стороны регулируется законодательством государства этой Стороны.

2. Предметы и вещи, предназначенные для служебного пользования, личные вещи служебного персонала, а также продовольственные товары в количествах, обоснованных продолжительностью пребывания служебного персонала на территории государства другой Стороны, освобождаются от таможенных сборов, налогов и пошлин в соответствии с законодательством этой другой Стороны.

Статья 13

Обеспечение связи

1. В целях обеспечения работ, связанных с организацией железнодорожных перевозок в пограничном железнодорожном сообщении и обмена необходимой информацией, одна Сторона дает другой Стороне согласие на организацию взаимодействия технологических сетей связи в порядке, установленном законодательством государств Сторон.

2. Условия пользования и содержания каналов связи, телекоммуникационных устройств и систем сигнализации, централизации и блокировки определяются соответствующими соглашениями (договорами) между организациями железнодорожного транспорта государств Сторон.

3. В целях обеспечения единого подхода к использованию радиочастотного спектра организации железнодорожного транспорта государств Сторон используют принадлежащие им радиоэлектронные средства в единых полосах радиочастот, предназначенных для организации технологической железнодорожной радиосвязи в Российской Федерации в соответствии с частотным планом, применяемым в Российской Федерации.

4. Использование радиочастот или радиочастотных каналов в приграничных районах государств Сторон при организации пограничного железнодорожного сообщения осуществляется на основе соглашения между государствами Сторон.

Статья 14

Препятствия для осуществления прямого международного железнодорожного сообщения и аварийные ситуации

1. Компетентные органы государств Сторон незамедлительно информируют друг друга о возникновении на территориях своих государств

препятствий для осуществления прямого международного железнодорожного сообщения и об устранении этих препятствий, а также об изменениях законодательства государств Сторон, которые могут оказать влияние на железнодорожные перевозки, осуществляемые в рамках настоящего Соглашения.

2. При возникновении аварийных ситуаций на пограничных станциях или на пограничном перегоне организации железнодорожного транспорта государств Сторон оказывают взаимную помощь путем предоставления специального подвижного состава, оборудования, материалов и рабочей силы. Порядок и условия оказания такой помощи оговариваются в соглашениях между организациями железнодорожного транспорта.

3. Расходы, связанные с ликвидацией последствий крушения или аварии, осуществляются организацией железнодорожного транспорта, виновной в этом крушении или аварии.

Статья 15

Решение споров

1. Разногласия между Сторонами, возникающие при реализации настоящего Соглашения, подлежат урегулированию путем переговоров между компетентными органами государств Сторон.

2. Если в ходе переговоров, проводимых в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, разногласия не будут преодолены, то данный вопрос решается по дипломатическим каналам.

Статья 16

Язык служебного взаимодействия

Служебная переписка между компетентными органами государств Сторон и взаимодействие между организациями железнодорожного транспорта по вопросам, связанным с реализацией настоящего Соглашения, производятся на русском языке.

Статья 17
Изменение Соглашения

По взаимному согласию Стороны могут вносить в настоящее Соглашение изменения, оформляемые отдельными протоколами, которые являются его неотъемлемой частью.

Статья 18
Заключительные положения

1. Настоящее Соглашение заключено на неопределенный срок.
2. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.
3. Каждая из Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения, письменно уведомив о своем намерении по дипломатическим каналам другую Сторону. Настоящее Соглашение прекращает свое действие через 6 месяцев с даты получения другой Стороной такого уведомления.

Совершено в г. Сухум «16» октября 2010 года в двух экземплярах, каждый на абхазском и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Республики Абхазия



За Правительство
Российской Федерации

